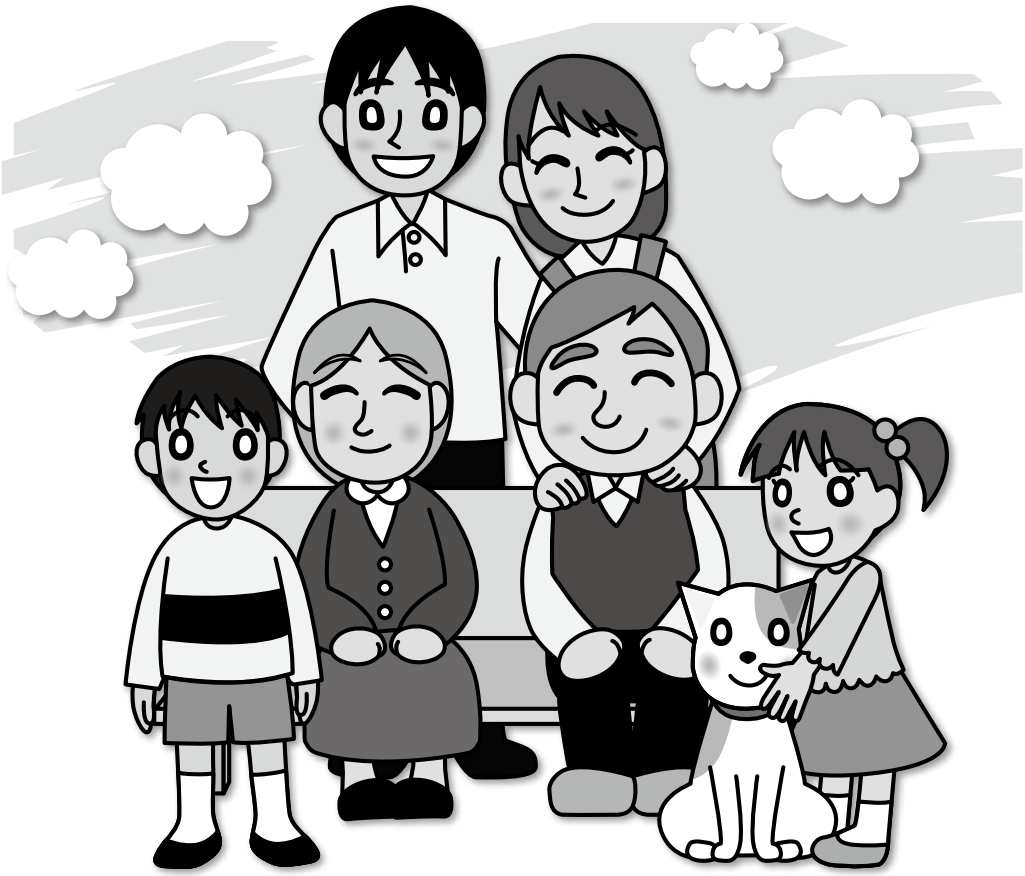
Hola

Seguro de Cuidado Prolongado



¿Qué es el seguro de cuidado prolongado?

Con el advenimiento de una sociedad que innegablemente está envejeciendo, el número de personas en Japón que necesitan atención de enfermería sigue aumentando y las familias encuentran cada vez más difícil cuidar por sí mismas a los miembros mayores de la familia.

El programa del seguro de cuidado prolongado tiene la finalidad de disminuir las preocupaciones que pueden surgir sobre la atención de enfermería y crear una sociedad solidaria, en la que tanto aquellos que proporcionan la atención de enfermería como quienes la reciben disfruten de tranquilidad.

Seguro de Cuidado Prolongado Ayudándose los unos a los otros y ampliando nuestro círculo de amigos

Ciudad de Kawasaki

Personas que deben afiliarse al seguro de cuidado prolongado

Ciudadanos de 40 años de edad o más que tengan la dirección en la ciudad de Kawasaki pueden afiliarse al seguro de cuidado prolongado de la ciudad de Kawasaki. (en adelante, afiliado del seguro de la ciudad de Kawasaki)

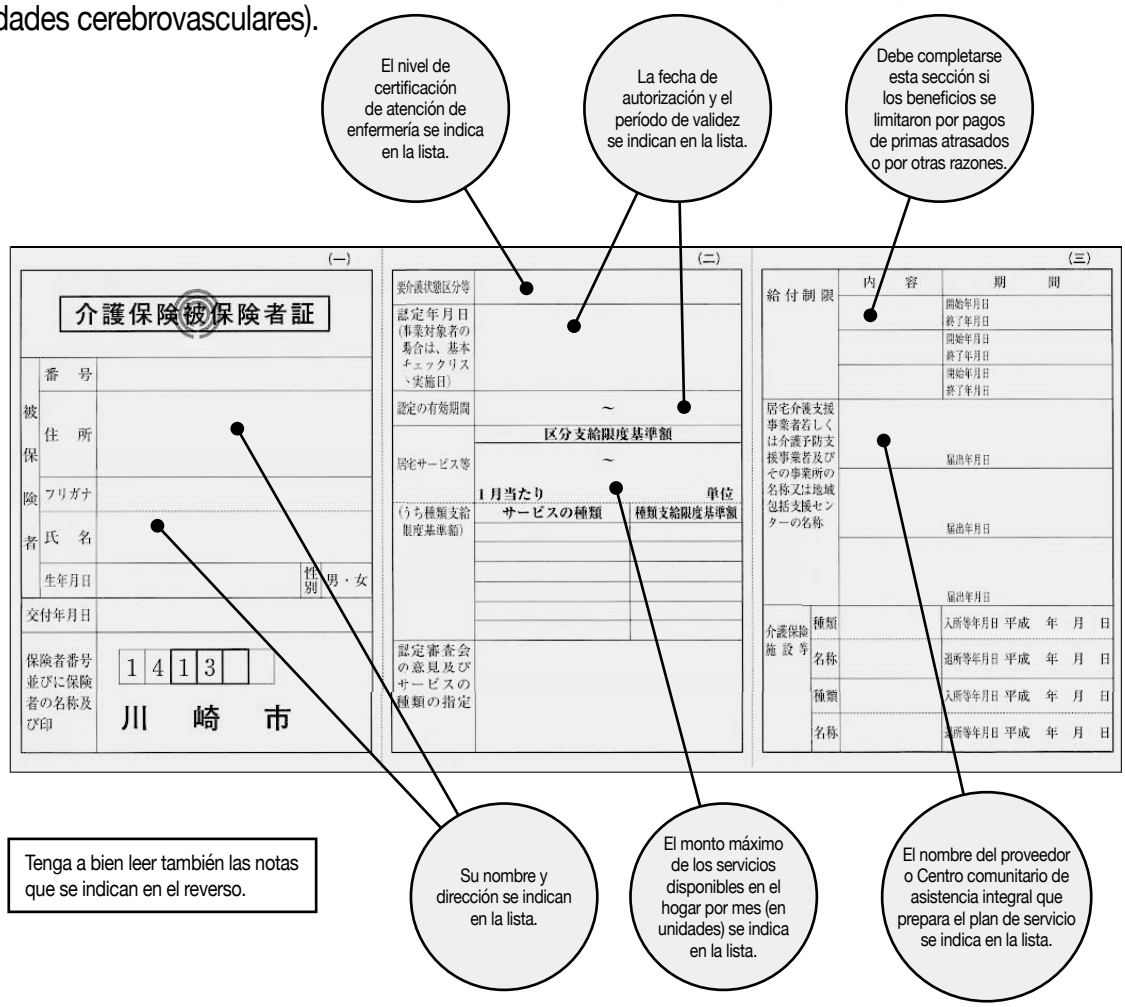
Para obtener información sobre los requisitos de afiliación al seguro para residentes extranjeros, tenga a bien leer la última página.

Personas de 65 años o más de edad (afiliados de la categoría 1)

La ciudad de Kawasaki les envía a las personas la “Tarjeta de Afiliado del Seguro de Cuidado Prolongado” en el final del mes anterior a la fecha que cumpla 65 años de edad. (El día anterior a la fecha que cumpla 65 años, se le considerará como la fecha de llegada a los 65 años)

Personas de 40 años a 64 años de edad afiliadas al seguro de salud (afiliados de la categoría 2)

Con respecto a la “Tarjeta de Afiliado del Seguro de Cuidado Prolongado” de los afiliados de la categoría 2, se les emitirá solo para aquellos reconocidos que requieren atención o apoyo de cuidado prolongado y para aquellos que deseen la expedición de la tarjeta debido a enfermedades específicas (16 enfermedades, como las enfermedades cerebrovasculares).



Excepciones especiales para las personas que son ingresadas (sean internadas) en instalaciones del seguro de cuidado prolongado

Si un afiliado del seguro de la ciudad de Kawasaki debido a su ingreso (internación) en una instalación de cuidado prolongado ubicada en otro municipio, traslada su dirección residencial, sigue afiliado a la ciudad de Kawasaki, y no al municipio donde se ubica la instalación.(Excepción especial de la dirección)

Utilice adecuadamente su tarjeta de afiliado del seguro de cuidado prolongado

Nota: Tenga presente los siguientes puntos relacionados con su tarjeta de afiliado del seguro de cuidado prolongado:

- Después de recibir su tarjeta de afiliado, asegúrese que la información en ella es correcta. Si existe algún error, infórmelo inmediatamente.
- Guarde su tarjeta en un lugar seguro y conveniente de modo que pueda mostrarla a su proveedor de servicios cuando solicite atención de enfermería/asistencia de enfermería o cuando utilice la tarjeta para otros servicios.
- Si cambia alguna información escrita sobre usted en su tarjeta, lleve su tarjeta de afiliado y presente una notificación a la municipalidad en un plazo de 14 días después del cambio.
- No puede utilizar una copia de su tarjeta de afiliado, para la autorización para atención de enfermería/asistencia de enfermería, solamente el original.
- No preste su tarjeta de afiliado a ninguna persona ni pida prestada la tarjeta de otra persona.
- Si un afiliado pierde su elegibilidad debido a que se ha mudado fuera de la ciudad o porque ha fallecido, debe presentarse una notificación y la tarjeta de afiliado debe devolverse inmediatamente.
- Si pierde su tarjeta de afiliado o si la tarjeta está demasiado dañada o sucia para ser utilizada, solicite una nueva tarjeta.

Dirija sus preguntas y notificaciones sobre la tarjeta de afiliado del seguro de cuidado prolongado a la División de Seguro y Pensión de la municipalidad distrital local o a una filial (centro kumin) de su jurisdicción residencial.

La diferencia entre las tarjetas de afiliado del seguro de cuidado prolongado y del seguro médico de salud

Tarjeta de afiliado del seguro de cuidado prolongado

Debe presentar su tarjeta de afiliado del seguro de cuidado prolongado cuando solicite atención de enfermería/asistencia de enfermería. Una persona que está autorizada para recibir atención de enfermería/asistencia de enfermería debe mostrar también su tarjeta de afiliado y su certificado de gastos a cargo del afiliado del seguro de cuidado prolongado al proveedor de servicios para aprovechar los servicios de acuerdo al plan de cuidados, tales como cuidado prolongado, enfermería o servicios de terapia física, ya sea en casa o en una institución.

Tarjeta de afiliado del seguro médico de salud

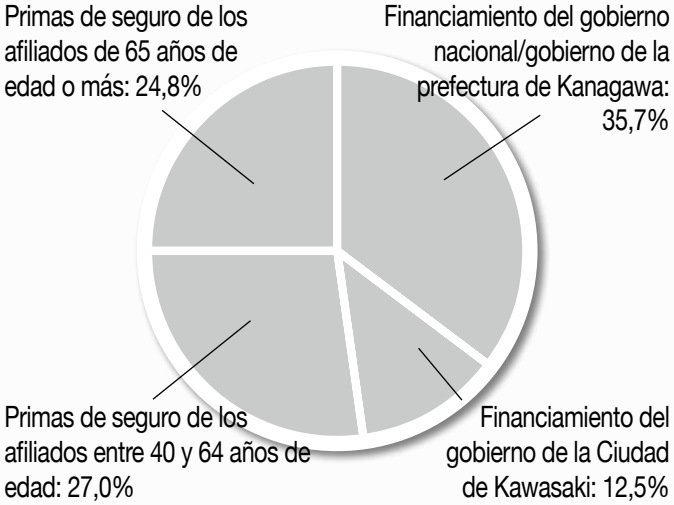
Debe mostrar su tarjeta de afiliado del seguro médico de salud en la ventanilla de la institución médica que está visitando cuando recibe los servicios médicos, tales como examen, tratamiento/terapia o medicina, por una enfermedad o lesión.

Primas del seguro de cuidado prolongado

Como regla, toda persona de 40 años de edad o más debe pagar las primas del seguro de cuidado prolongado; sin embargo, los procedimientos de pago son diferentes para aquellos de 65 años de edad o más y para quienes tienen entre 40 y 64 años de edad.

Los beneficios del seguro de cuidado prolongado están cubiertos por las primas de seguro y fondos públicos (vea la tabla a la derecha); las primas de seguro de los afiliados de a partir de los 65 años de edad representan aproximadamente la cuarta parte del gasto total.

Recursos financieros para los beneficios del seguro de cuidado prolongado



Primas del seguro para personas de 65 años o más de edad (afiliados de la categoría 1)

Las primas de seguro para aquellos de 65 años de edad o más están divididas en 16 niveles de acuerdo a su nivel de impuesto municipal de residente (vea las páginas 5 y 6).

El gobierno municipal determina estas primas de seguro cada tres años, después de revisar sus planes financieros relacionados con el seguro de cuidado prolongado y que se basan en los estándares designados por el gobierno nacional.

Cómo pagar sus primas del seguro de cuidado prolongado

Como regla, las primas de seguro de los afiliados que reciben una pensión pública se deducen de su pensión (un sistema conocido como cobranza especial). Sin embargo, las primas no pueden deducirse inmediatamente de las pensiones de las personas que han cumplido 65 años de edad ni de aquellos que se han mudado recientemente a la Ciudad de Kawasaki. (Toma aproximadamente ocho meses para que estas deducciones empiecen). Durante ese período, deberá pagar sus primas de seguro utilizando las facturas proporcionadas o mediante transferencia de cuenta (sistema conocido como cobranza regular).

Nota: Aún si un afiliado tuviera primas de seguro deducidas de su pensión antes de mudarse a la Ciudad de Kawasaki, las deducciones automáticas se suspenderán temporalmente por motivos de procedimiento.

Reducción/Exención de primas de seguro de cuidado prolongado

Si tiene 65 años de edad o más y está teniendo dificultades para pagar sus primas de seguro de cuidado prolongado debido a un desastre, disminución del ingreso, o situación similar, están disponibles los programas de reducción/exención de primas del seguro de cuidado prolongado si cumple con ciertos requisitos. Consulte al personal de la División de Seguro y Pensión de la municipalidad distrital local o en la ventanilla del seguro y pensión de una filial (centro kumin) de su jurisdicción residencial para más información.

Si está atrasado en los pagos de sus primas de cuidado prolongado

Si está atrasado en los pagos de sus primas de seguro de cuidado prolongado por ninguna razón especial, se restringirá el uso de los servicios de cuidado prolongado.

Notas:

1. Si no paga sus primas de seguro antes de la fecha de vencimiento señalada, recibirá un recordatorio por correo. Si deja de pagar después de la fecha de vencimiento que aparece escrita en el recordatorio, se añadirá un cargo por extensión de acuerdo al número de días desde la fecha de vencimiento hasta la fecha de pago.
2. Si sus pagos se retrasan constantemente o están vencidos, sus activos (tales como sus ahorros) pueden ser embargados.

Primas del seguro para afiliados entre 40 y 64 años de edad (Afiliados de la categoría 2)

Los afiliados entre 40 y 64 años de edad inscritos en el seguro médico de salud pagan sus primas del seguro de cuidado prolongado junto con sus primas del seguro médico. El monto de las primas de seguro y el método de pago varía dependiendo del tipo de seguro médico en que se encuentren. (Para más información, comuníquese con su asociación de seguro de salud o entidad similar).

Cómo se determinan las primas para los afiliados de 65 años de edad o más

(Año fiscal 2023)

Afiliados elegibles	Nivel de ingresos	Primas de seguro anual	Monto mensual estimado	En comparación al monto estándar, sus primas de seguro de cuidado prolongado son:
La persona está recibiendo asistencia pública o un beneficio de apoyo por huérfanos de guerra japoneses abandonados en China. El solicitante recibe una pensión anual de vejez y todo el hogar está exento del impuesto municipal de residente.	**Nivel 1**	**¥22.730**	**¥1.894**	**0,30** veces
Todos los miembros del hogar están exentos del impuesto municipal de residente, y el solicitante tuvo un ingreso total anual* y pensiones imponibles de ¥800.000 o menos durante el año anterior.	**Nivel 2**	**¥22.730**	**¥1.894**	**0,30** veces
Todos los miembros del hogar están exentos del impuesto municipal de residente, pero el solicitante no pertenece al nivel 1 ó 2 y tuvo un ingreso total anual* y pensiones imponibles de ¥1.200.000 o menos durante el año anterior.	**Nivel 3**	**¥30.310**	**¥2.526**	**0,40** veces
Todos los miembros del hogar están exentos del impuesto municipal de residente, pero el solicitante no pertenece al nivel 1, 2 ó 3.	**Nivel 4**	**¥53.040**	**¥4.420**	**0,70** veces
El solicitante está exento del impuesto municipal de residente, pero otros miembros del hogar pagan el impuesto, y el solicitante tuvo un ingreso total anual* y pensiones imponibles de ¥800.000 o menos durante el año anterior.	**Nivel 5**	**¥68.200**	**¥5.683**	**0,90** veces
El solicitante está exento del impuesto municipal de residente, pero otros miembros del hogar pagan el impuesto, y el solicitante no pertenece al nivel 5.	**Nivel 6**	**¥75.780**	**¥6.315**	**Monto estándar**
El solicitante paga el impuesto municipal de residente y la suma del ingreso total anual* es menor de ¥1.250.000 durante el año anterior.	**Nivel 7**	**¥87.140**	**¥7.262**	**1,15** veces
El solicitante paga el impuesto municipal de residente y la suma del ingreso total anual* es desde ¥1.250.000 hasta menos de ¥2.000.000 durante el año anterior.	**Nivel 8**	**¥94.720**	**¥7.893**	**1,25** veces
El solicitante paga el impuesto municipal de residente y la suma del ingreso total anual* es desde ¥2.000.000 hasta menos de ¥3.000.000 durante el año anterior.	**Nivel 9**	**¥113.670**	**¥9.473**	**1,50** veces
El solicitante paga el impuesto municipal de residente y la suma del ingreso total anual* es desde ¥3.000.000 hasta menos de ¥3.500.000 durante el año anterior.	**Nivel 10**	**¥125.030**	**¥10.419**	**1,65** veces
El solicitante paga el impuesto municipal de residente y la suma del ingreso total anual* es desde ¥3.500.000 hasta menos de ¥5.000.000 durante el año anterior.	**Nivel 11**	**¥132.610**	**¥11.051**	**1,75** veces
El solicitante paga el impuesto municipal de residente y la suma del ingreso total anual* es desde ¥5.000.000 hasta menos de ¥7.000.000 durante el año anterior.	**Nivel 12**	**¥151.560**	**¥12.630**	**2,00** veces
El solicitante paga el impuesto municipal de residente y la suma del ingreso total anual* es desde ¥7.000.000 hasta menos de ¥10.000.000 durante el año anterior.	**Nivel 13**	**¥166.710**	**¥13.893**	**2,20** veces
El solicitante paga el impuesto municipal de residente y la suma del ingreso total anual* es desde ¥10.000.000 hasta menos de ¥15.000.000 durante el año anterior.	**Nivel 14**	**¥181.870**	**¥15.156**	**2,40** veces
El solicitante paga el impuesto municipal de residente y la suma del ingreso total anual* es desde ¥15.000.000 hasta menos de ¥20.000.000 durante el año anterior.	**Nivel 15**	**¥197.020**	**¥16.418**	**2,60** veces
El solicitante paga el impuesto municipal de residente y la suma del ingreso total anual* es de ¥20.000.000 o más durante el año anterior.	**Nivel 16**	**¥212.180**	**¥17.682**	**2,80** veces

Nota: Cuando se determinan las primas del seguro de cuidado prolongado, las deducciones especiales relacionadas con las ganancias de capital de largo y corto plazo se restarán del monto total de ingresos (Ley de Impuestos Locales, artículo 292, párrafo 1, literal 13). Además, si la persona está exenta de impuestos, se deducen los ingresos diversos que se relacionan con las anualidades públicas.

Para los residentes que se encuentran en el rango de Nivel 1 a 6:

(1) Si tiene ingresos diversos relacionados con los ingresos laborales y pensiones públicas o similares y es elegible para utilizar la deducción de ajuste de ingresos, deduzca 100.000 yenes después de añadir la deducción al monto de sus ingresos laborales.

(2) En el caso de los residentes que no están comprendidos en (1) y tienen ingresos laborales, se deducen 100.000 yenes del monto de los ingresos laborales.

Para los residentes de nivel 7 y superior: Si tiene ingresos diversos relacionados con los ingresos laborales y las pensiones públicas o similares, deduzca 100.000 yenes del monto total de los ingresos diversos relacionados con los ingresos laborales y las pensiones públicas o similares.

Procedimientos para utilizar el seguro de cuidado prolongado

Notas:
1. Si una persona o uno de los miembros de la familia de la persona no puede solicitar la certificación de persona que necesita atención o asistencia, puede pedirle a otra persona que la solicite en su nombre en el Centro comunitario de asistencia integral. El costo del examen de certificación y el informe del médico de atención primaria serán cubiertos por la municipalidad, de modo que no resulta una carga para el paciente.
2. Renovación: Las certificaciones son válidas por un período de tiempo limitado. Puede solicitar la renovación 60 días antes de la expiración del período de validez. Asegúrese de revisar su tarjeta de afiliación al seguro debido a que no podrá recibir los beneficios del seguro de atención de enfermería si su tarjeta ha expirado.
3. Cambio de nivel de certificación de atención de enfermería: Si la condición física o mental de una persona cambia, puede solicitar un cambio en el nivel de certificación de atención de enfermería, aún durante el período de validez

Aquellos que necesitan una autorización para la atención de enfermería/ asistencia de enfermería.

Solicitud de atención de enfermería/ asisten cia de enfermería*

El solicitante o un miembro de su familia solicita la autorización en la División de Ancianos y Discapacitados de la municipalidad distrital local o en la ventanilla de autorización y beneficios del seguro de cuidado prolongado del Centro Regional de Salud y Bienestar Distrital de su jurisdicción residencial.

Proceso de autorización para atención de enfermería/asistencia de enfermería*

Entrevista para la autorización y declaración del médico de cabecera sobre la salud general

Un examinador realizará una entrevista para evaluar el estado físico y mental del solicitante. (También se examina la movilidad física.)

Resultados de la entrevista para la autorización + Declaración del médico

La Oficina de la Ciudad le pedirá al médico de cabecera del solicitante escribir una declaración sobre la condición general del solicitante.

Comité de revisión para la autorización de la atención de enfermería

Los médicos y los especialistas en salud y bienestar examinan y determinan el nivel necesario de atención de enfermería/ asistencia de enfermería basados en los resultados de la entrevista y en la evaluación del médico.

Resultados para la autorización

- Nivel 5 de atención de enfermería
- Nivel 4 de atención de enfermería
- Nivel 3 de atención de enfermería
- Nivel 2 de atención de enfermería
- Nivel 1 de atención de enfermería

- Nivel 2 de asistencia de enfermería
- Nivel 1 de asistencia de enfermería

- No aplicable

Para aquellos autorizados para los niveles de atención de enfermería 1–5

Puede utilizar los servicios de atención de enfermería del seguro de cuidado prolongado.

Se preparará un plan de cuidado para usted en el Centro de apoyo para la atención de enfermería en el hogar.

Para aquellos autorizados para los niveles de asistencia de enfermería 1 ó 2

Pueden usarse los servicios de atención de enfermería preventiva del seguro de cuidado prolongado y los programas de servicios de atención de enfermería preventiva y de apoyo diario (página 16).

Los centros comunitarios de asistencia integral y otros lugares prepararán los planes de atención de enfermería preventiva y los administrarán.

Selección de la elegibilidad utilizando la lista de básica de control

Esta lista de control consta de un cuestionario simple de veinticinco ítems relacionados con la vida cotidiana. La lista verifica las funciones necesarias para la vida cotidiana, tales como la energía física y mental.
(Esta lista es proporcionada por los centros de asistencia integral de la comunidad).
Nota: Si un afiliado del seguro desea solicitar que se evalúe su derecho a los programas de servicios, puede completar la lista básica de control en lugar de solicitar la certificación.

Aquellos elegibles para los programas de servicios de atención de enfermería preventiva y de apoyo diario.

Aquellos que desarrollan su vida en forma independiente (no aplicable)

Programas generales de atención de enfermería preventiva (páginas 16)

Aquellos elegibles para los programas de servicios

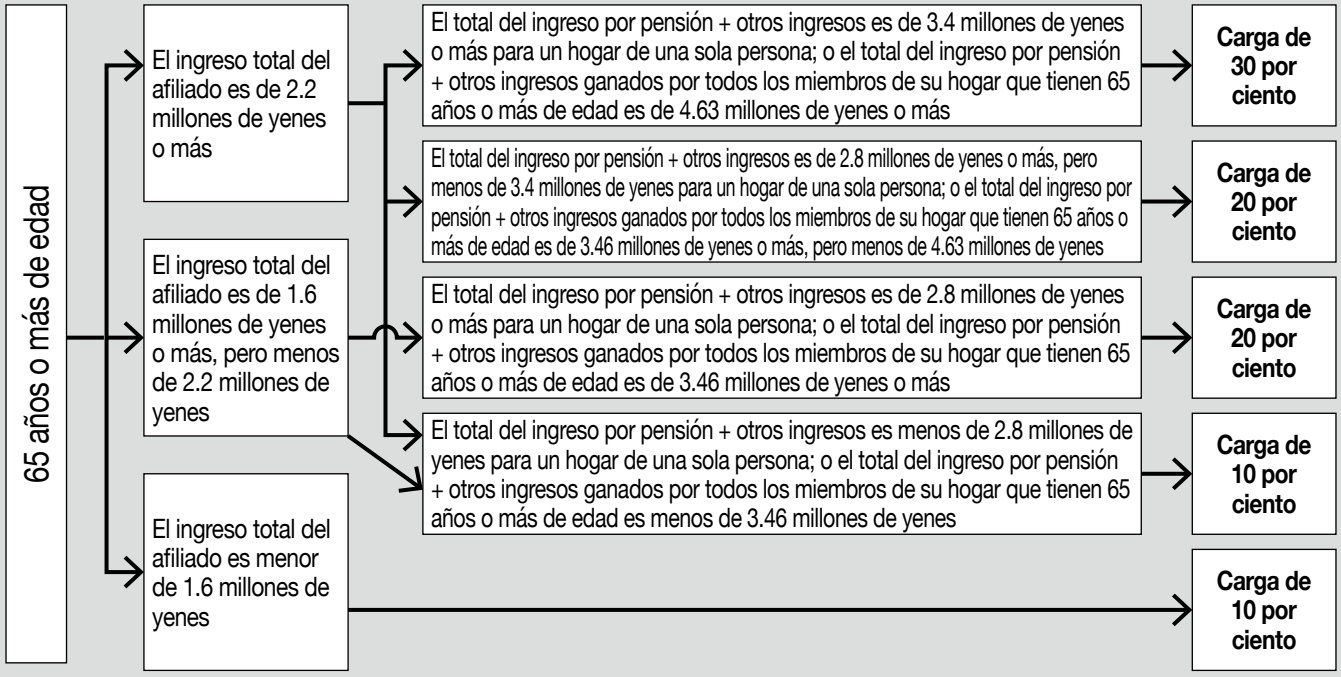
Pueden usarse los programas de servicios de atención de enfermería preventiva y de apoyo diario (página 16).

Los centros comunitarios de asistencia integral y otros lugares administran la atención de enfermería preventiva.

Costo de los servicios del seguro de cuidado prolongado

- Cuando utilice un servicio del seguro de cuidado prolongado, deberá asumir parte de los gastos.
  Dentro de los gastos requeridos para el servicio de cuidado prolongado utilizado, la parte de los gastos que debe asumir las personas que tengan ingresos equivalentes a las personas activas es de 30%; la de las personas que tengan ingresos por encima de cierto nivel es de 20%: y la de otras personas es de 10%.
  Nota: Tenga en cuenta que los gastos que no están cubiertos por los beneficios del seguro no son pagados por el seguro de cuidado prolongado.
- A las personas aprobadas para la atención de enfermería se les emitirá un certificado de los gastos a cargo del afiliado del seguro de cuidado prolongado que muestre este porcentaje (del 10 al 30 por ciento).
  Al utilizar los servicios del seguro de cuidado prolongado, son necesarias las 2 tarjetas: tarjeta de afiliado del seguro de cuidado prolongado y tarjeta del porcentaje de carga del seguro de cuidado prolongado.
- La fecha de vencimiento de la tarjeta de cobertura del seguro de cuidado prolongado es hasta el 31 de julio. Para aquellos que recibieron la certificación de atención necesaria prolongada, les enviaremos a partir de mediados de julio, una tarjeta de cobertura de seguro del cuidado prolongado válido del 1 de Agosto al 31 de julio del año siguiente.

Flujo para determinar la carga del usuario



Notas:
1. Los afiliados de la categoría 2 (entre 40 y 64 años de edad), aquellos que están exentos del impuesto municipal de residente, y aquellos que reciben asistencia pública para la vida cotidiana asumen un 10 por ciento del costo, independientemente de lo anterior.
2. El ingreso total se refiere al monto de los ingresos después de las deducciones de la pensión pública, deducciones del ingreso del empleo, y deducción de los gastos necesarios, pero antes de las deducciones básicas y de las exenciones personales. Además, se calcula utilizando el monto después de las deducciones especiales para los ingresos transferibles de corto y largo plazo.

Límite máximo de los servicios del seguro de cuidado prolongado

Cuando se utilizan los servicios en el hogar y otros servicios cubiertos por el seguro de cuidado prolongado, se decide un límite mensual de acuerdo al nivel de la atención de enfermería.

Notas: 1. Si se utilizan servicios de atención de enfermería por encima del límite, el usuario debe asumir la porción que excede el monto asignado de beneficios.
2. Se aplican límites máximos independientes para asuntos tales como los servicios de las instalaciones.

Nivel de atención de enfermería necesaria	Monto del límite mensual	Nivel de atención de enfermería necesaria	Monto del límite mensual
Aquellos elegibles para los programas de servicios	5.032 unidades (aprox. ¥60.000)	Nivel 2 de atención de enfermería	19.705 unidades (aprox. ¥210.000)
Nivel 1 de asistencia de enfermería		Nivel 3 de atención de enfermería	27.048 unidades (aprox. ¥290.000)
Nivel 2 de asistencia de enfermería	10.531 unidades (aprox. ¥120.000)	Nivel 4 de atención de enfermería	30.938 unidades (aprox. ¥330.000)
Nivel 1 de atención de enfermería	16.765 unidades (aprox. ¥180.000)	Nivel 5 de atención de enfermería	36.217 unidades (aprox. ¥390.000)

Personas autorizadas para los niveles de asistencia de enfermería 1 ó 2, o niveles de atención de enfermería 1 a 5

Los servicios específicos ofrecidos según el seguro de cuidado prolongado difieren entre aquellos aprobados para la atención de enfermería y aquellos aprobados para la asistencia de enfermería.

Servicios disponibles en el hogar

Atención de enfermería en el hogar (servicio de ayuda en el hogar)

Niveles de atención de enfermería 1 a 5

Un ayudante en el hogar visita su hogar para proporcionarle atención y/o asistencia física con las tareas del hogar.
Nota: Aquellos aprobados para los niveles de asistencia de enfermería 1 o 2 pueden usar los programas de atención de enfermería preventiva y de apoyo diario.

Servicio de higiene en el hogar

Niveles de asistencia de enfermería 1 ó 2 | Niveles de atención de enfermería 1 a 5

Un vehículo equipado con un baño portátil se lleva a su hogar para proporcionarle servicios de higiene.

Enfermera en el hogar

Niveles de asistencia de enfermería 1 ó 2 | Niveles de atención de enfermería 1 a 5

Bajo las instrucciones de un médico, una enfermera o enfermero titulado visita su hogar para proporcionarle tratamiento y servicios de enfermería.

Rehabilitación en el hogar

Niveles de asistencia de enfermería 1 ó 2 | Niveles de atención de enfermería 1 a 5

Un terapeuta físico visita su hogar para proporcionar rehabilitación física.

Consejos médicos en el hogar

Niveles de asistencia de enfermería 1 ó 2 | Niveles de atención de enfermería 1 a 5

Un médico, dentista o farmacéutico visita su hogar para proporcionarle guías o supervisión médica.

Traslado para atención de enfermería (servicio diurno)

Niveles de atención de enfermería 1 a 5

Un centro de servicios de atención diurna proporciona servicios de atención de enfermería, tales como higiene, alimentación y rehabilitación física para mantener o mejorar las funciones vitales.
Nota: Aquellos aprobados para los niveles de asistencia de enfermería 1 o 2 pueden usar los programas de atención de enfermería preventiva y de apoyo diario.

Traslado para rehabilitación (atención diurna)

Niveles de asistencia de enfermería 1 ó 2 | Niveles de atención de enfermería 1 a 5

Un terapeuta físico en un centro de salud de atención de enfermería para ancianos, etc., proporciona rehabilitacion física.

Atención de enfermería con permanencia de corto plazo (permanencia breve)

Niveles de asistencia de enfermería 1 ó 2 | Niveles de atención de enfermería 1 a 5

Atención de enfermería para la vida cotidiana y terapia física se proporcionan internándose en un hogar especial de enfermería para ancianos durante un corto plazo.

Atención médica con permanencia de corto plazo (permanencia breve)

Niveles de asistencia de enfermería 1 ó 2 | Niveles de atención de enfermería 1 a 5

Atención de enfermería y terapia física se proporcionan bajo supervisión médica internándose en un centro de salud de atención de enfermería para ancianos durante un corto plazo.

Servicios de equipos para el cuidado de la salud y remodelación de la casa

Para ayudarle a que desarrolle su vida en forma independiente

Niveles de asistencia de enfermería 1 ó 2 | Niveles de atención de enfermería 1 a 5

Alquiler de equipos para el cuidado de la salud

① Sillas de ruedas
② Accesorios para sillas de ruedas (dispositivos de asistencia eléctrica, etc.)
③ Camas especiales (para atención de enfermería)
④ Accesorios para camas especiales (barandillas laterales, etc.)
⑤ Dispositivos de prevención de las escaras
⑥ Dispositivos de posicionamiento del cuerpo
⑦ Dispositivos para localizar personas con demencia
⑧ Dispositivos de elevación de pacientes (no incluye los de tipo arnés)
⑨ Pasamanos (que no requieren instalación)
⑩ Rampas (que no requieren instalación)
⑪ Ayudas de movilidad
⑫ Bastones o ayudas para caminar
⑬ Sistemas para la eliminación de heces y orina en forma automática (no incluye las piezas reemplazables)

Como regla general, puede ser que las personas en los niveles de asistencia de enfermería 1 o 2, y las personas en el nivel de atención de enfermería 1 no usen los ítems ① al ⑧.
Como regla general, puede ser que las personas en los niveles de asistencia de enfermería 1 o 2, y las personas en los niveles de atención de enfermería 1 a 3 no usen el ítem ⑬.

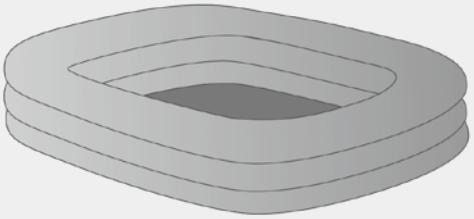
● Porcentajes de los gastos a cargo del usuario
El monto de los gastos que el usuario paga varía de 10 a 30 por ciento.
Se aplican límites máximos (vea la página 9).
Los precios varían dependiendo de los tipos y de los proveedores de los equipos de bienestar.

Niveles de asistencia de enfermería 1 ó 2 | Niveles de atención de enfermería 1 a 5

Reembolso por compras de equipos especiales para el cuidado de la salud, para la atención de enfermería preventiva

① Silla inodoro
② Piezas reemplazables de los sistemas para la eliminación de heces y orina en forma automática
③ Sensor para detectar anticipadamente el tiempo para ir al baño
④ Ayudas para la higiene
⑤ Tinas simples
⑥ Arneses para los dispositivos de elevación de pacientes

● Porcentajes de los gastos a cargo del usuario
Puede reembolsarse hasta un máximo de 70 a 90 por ciento en las compras de equipos para el cuidado de la salud. El monto del reembolso máximo es ¥100.000 por año fiscal. Puede usarse un programa de pago por poder.
Nota: El reembolso es posible solamente cuando el equipo se ha comprado de un proveedor aprobado.



⑤

Reembolso por remodelación de la casa para fines de atención de enfermería

Nota: La solicitud debe presentarse antes de hacer la remodelación.

Niveles de asistencia de enfermería 1 ó 2 | Niveles de atención de enfermería 1 a 5

① Instalación de pasamanos
② Eliminación de diferencias en los niveles de los pisos entre habitaciones
③ Cambio de materiales de pisos o corredores para evitar el resbalamiento y para un transporte más suave
④ Conversión de puertas en puertas deslizantes
⑤ Conversión de inodoros en inodoros de estilo occidental
⑥ Remodelaciones de la casa para los puntos ① a ⑤ anteriores

● Porcentajes de los gastos a cargo del usuario
Puede reembolsarse del 70 al 90 por ciento de las tarifas de remodelación de la casa.
Sin embargo, el reembolso máximo es ¥200.000 por año.
También puede usarse un programa de pago por poder.

¿Qué es un programa de pago por poder?

Los reembolsos por equipos especiales para el cuidado de la salud, para la atención de enfermería preventiva, se hacen después que usted hace el pago total. Luego deberá solicitar el reembolso del beneficio del seguro (70 a 90 por ciento del costo). Sin embargo, cuando utiliza el programa de pago por poder, usted solamente debe pagar del 10 al 30 por ciento del costo total desde el inicio.

Sobre el uso del servicio del seguro de cuidado prolongado por accidentes de tránsito y otros accidentes (causados por acciones de terceros)

Si utilizar servicios del seguro de cuidado prolongado debido a una acción de terceros, como un accidente de tránsito, deberá notificar a la División de Ancianos y Discapacitados de la municipalidad distrital local o a la ventanilla de autorización y beneficios del seguro de cuidado prolongado del Centro Regional de Salud y Bienestar Distrital de su jurisdicción residencial.

< ¡Tenga cuidado con las estafas especiales! >

La cantidad de estafas especiales (estafas de transferencia bancaria) que se han informado en la ciudad están aumentando.

- Considere todas las llamadas telefónicas que se refieren a "tarjetas de efectivo" como una estafa.
- Configure el contestador automático del teléfono de su hogar y no conteste directamente las llamadas sospechosas.

Servicios comunitarios

Los servicios comunitarios ayudan a las personas que necesitan atención de enfermería para llevar una vida tan independientemente como sea posible en sus propias comunidades. Como regla general, solamente los afiliados del seguro que viven en la Ciudad de Kawasaki pueden utilizar estos servicios.

Atención de enfermería en el hogar en forma rotativa/continua y periódica

Niveles de atención de enfermería 1 a 5

Se proporcionan servicios a través de series regulares que se realizan durante el día y la noche, así como a través de visitas ocasionales, según sea necesario. La atención de enfermería y la atención médica se coordinan para proporcionar servicios de higiene y asistencia para utilizar el baño por medio de ayudantes del hogar, así como tratamiento médico y asistencia en los exámenes médicos por medio de enfermeras o enfermeros.

Atención de enfermería en el hogar durante la noche

Niveles de atención de enfermería 1 a 5

Se proporcionan servicios de atención de enfermería en el hogar en forma regular en la noche, así como sobre pedido en caso de emergencia con un sistema de notificación especial.

Traslado para atención de enfermería en la comunidad

Niveles de atención de enfermería 1 a 5

Un centro de servicios diurnos con una capacidad de 18 personas o menos proporciona los servicios de atención de enfermería, tales como higiene, alimentación y rehabilitación física.

Traslado para atención de enfermería en instalaciones para afiliados con demencia

Niveles de asistencia de enfermería 1 ó 2 | Niveles de atención de enfermería 1 a 5

Se proporcionan servicios de atención de enfermería, tales como higiene, alimentación y rehabilitación física, en un centro de servicios de atención diurna para afiliados ancianos con síntomas relativamente estables de demencia.

Atención de enfermería multifuncional en pequeña escala en el hogar

Niveles de asistencia de enfermería 1 ó 2 | Niveles de atención de enfermería 1 a 5

Los usuarios visitan principalmente el centro para recibir servicios. Dependiendo de la situación, los usuarios pueden permanecer en el centro durante la noche o el personal puede visitar el hogar de los usuarios.

Servicios de atención de enfermería multifuncionales en pequeña escala en el hogar y servicios de atención de enfermería en el hogar

Niveles de atención de enfermería 1 a 5

Los servicios de atención de enfermería en el hogar y los servicios de atención de enfermería multifuncionales en pequeña escala en el hogar se combinan para proporcionar un tratamiento flexible para los usuarios con necesidades médicas agudas, según sus necesidades específicas.

Atención de enfermería comunal para personas con demencia

Nivel de asistencia de enfermería 2 | Niveles de atención de enfermería 1 a 5

Se proporcionan servicios de atención de enfermería, tales como higiene, alimentación y rehabilitación física a personas que tienen demencia pero que se encuentran en una condición comparativamente estable y viven juntas en un hogar comunitario.

Atención de enfermería en centros de enfermería para el cuidado de ancianos localizados en la comunidad

Niveles de atención de enfermería 3 a 5

Se proporcionan servicios de atención de enfermería, tales como higiene, alimentación, rehabilitación física y asistencia para la vida cotidiana, en un hogar especial a pequeña escala para ancianos (con una capacidad de hasta 29 personas o menos), para aquellos que necesitan atención de enfermería constante en la vida cotidiana y tienen dificultades con las actividades cotidianas en sus propios hogares.

Nota: Aquellas personas que necesitan atención de enfermería en niveles 1 y 2 pueden utilizar este servicio si existen razones de peso que les dificulten el desarrollo de su vida cotidiana en el hogar.

Servicios de internamiento en instalaciones

Los servicios de internamiento en instalaciones se dividen en cuatro tipos de servicios dependiendo del tipo de atención de enfermería que se requiera. Elija una instalación en la que le gustaría ingresar y firme un contrato haciendo su solicitud directamente a la instalación. Además de las tarifas de la instalación debe pagar por ítems tales como gastos de alimentación, gastos de subsistencia, gastos de aseo y gastos de necesidades diarias.

Asilos de bienestar social (hogares especiales para ancianos)

Niveles de atención de enfermería 3 a 5

Ésta es una instalación para personas que necesitan atención de enfermería constante. Se proporciona rehabilitación física y gestión de la salud, además de servicios de enfermería para la vida cotidiana, tales como higiene y preparación de alimentos.

Nota: Las personas en los niveles de atención de enfermería 1 o 2 pueden usar este servicio si por circunstancias inevitables tienen dificultades para hacer las actividades cotidianas en casa.

Centros de salud para ancianos

Niveles de atención de enfermería 1 a 5

Este centro es para personas cuya condición se ha estabilizado después de un tratamiento médico agudo y quieren centrarse en la rehabilitación con la meta de regresar a sus hogares. Se proporcionan servicios de enfermería, atención de enfermería bajo la supervisión de personal médico, rehabilitación física y otros tratamientos necesarios.

Centros médicos de atención de enfermería (tales como sanatorios)

Niveles de atención de enfermería 1 a 5

Éste es un centro para personas cuya condición se ha estabilizado después de un tratamiento médico agudo pero que necesitan un período prolongado de recuperación. Se proporciona gestión de la recuperación, servicios de enfermería, atención de enfermería bajo la supervisión del personal médico, rehabilitación física y otros tratamientos necesarios.

Centros médicos de enfermería

Niveles de atención de enfermería 1 a 5

Éste es un centro para personas que necesitan un período de recuperación prolongado. Se proporciona gestión de la recuperación, servicios de enfermería, atención de enfermería bajo la supervisión del personal médico, rehabilitación física y otros tratamientos necesarios. Este centro también proporciona atención de enfermería al final de la vida y atención terminal.

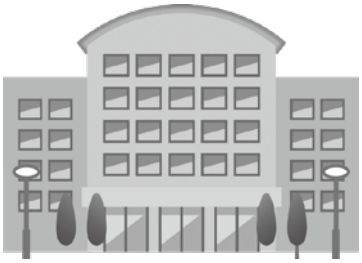
Atención de enfermería para personas admitidas a centros especiales (asilos con servicios de atención de enfermería pagados, hogares de atención, residencias de ancianos, etc.)

Otros centros donde puede usarse el seguro de cuidado prolongado

Dependiendo de las circunstancias, las personas en los niveles de asistencia de enfermería 1 o 2 pueden utilizar estos centros.

Los detalles y los gastos difieren dependiendo del centro, de modo que tenga a bien confirmar con cada centro.

Como se requiere tomar ciertas medidas cuando es admitido a una residencia de ancianos, tenga a bien consultar a la División de Ancianos y Discapacitados de la municipalidad distrital local o en la ventanilla de asistencia a ancianos en el Centro Regional de Salud y Bienestar Distrital de su jurisdicción residencial.



Program de reducción de las tarifas de servicio

Beneficio del servicio de atención de enfermería de alto costo (prevención de la atención de enfermería)

Si el total de los gastos a cargo del afiliado por los servicios durante un mes excede el límite designado, se proporciona el beneficio del servicio de atención de enfermería de alto costo (atención de enfermería preventiva) luego de presentar una solicitud.
Nota: Los gastos a cargo del afiliado por la compra de equipos para el cuidado de la salud o gastos de remodelación de la casa para la prevención de la atención de enfermería no están cubiertos.

Beneficio del servicio médico y de atención de enfermería de alto costo (atención de enfermería preventiva)

Si el monto total de los gastos a cargo del afiliado según su seguro de salud y su seguro de cuidado prolongado excede el límite anual designado, usted puede solicitar los beneficios de los servicios de atención médica y atención de enfermería de alto costo (atención de enfermería preventiva).

Se enviarán notificaciones a todas las personas elegibles.

Presente su solicitud en la ventanilla de servicio del plan de seguro de salud en el que está inscrito hasta el 31 de julio de cada año.

Beneficio del servicio de atención de enfermería para personas específicas admitidas en los centros

El límite superior de los gastos a cargo del afiliado se establece con la finalidad de evitar colocar una pesada carga financiera a los usuarios del servicio cuyos ingresos y activos están por debajo del límite designado. Si realizan la solicitud se les hará la reducción de una parte de los gastos de uso de las instalaciones, alimentación y vivienda, de acuerdo a los ingresos.

Programas de reducción de los gastos a cargo del afiliado al utilizar una Corporación de bienestar social

Las personas que tienen ingresos o bienes menores al límite designado, en caso de recibir algún servicio de una Corporación de bienestar social, si realizan la solicitud, se realizará la reducción de los gastos de uso, alimentación y vivienda.

El sistema reducirá la carga de los usuarios de la atención de enfermería comunal para personas con demencia

Las personas que tienen ingresos o bienes menores al límite designado y la persona usa la atención de enfermería comunal para personas con demencia (hogar comunitario) y cumple con los requisitos, entonces esta persona o un apoderado puede solicitar una reducción del pago de las tarifas de alquiler, alimentación y servicios públicos.

Otros programas de reducción de los gastos a cargo del afiliado

- Las personas que tienen ingresos o bienes menores al límite designado, pueden acogerse también al sistema propio de la ciudad de Kawasaki, que mediante solicitud correspondiente, realiza la reducción de los gastos de uso del servicio, alimentación y vivienda.
- Además de la redundancia de los gastos indicados más adelante, también hay sistemas de redundancia de otros gastos. Para más información, consulte con la División de Ancianos y Discapacitados de la municipalidad distrital local o con la ventanilla de autorización y beneficios del seguro de cuidado prolongado del Centro Regional de Salud y Bienestar Distrital de su jurisdicción residencial.

Servicios para aquellos aprobados que necesitan asistencia de enfermería de nivel 1 o de nivel 2, y para otros (No aplicable)

Programas de atención de enfermería preventiva y de apoyo diario (de aquí en adelante denominados "programas de servicios")

Elegibilidad

- Personas en los niveles de asistencia de enfermería 1 o 2
- Personas de 65 años de edad o mayores que son elegibles para los programas de servicios
  Personas para quienes se ha considerado necesario los programas de atención de enfermería preventiva y de apoyo diario.
  Nota: Las personas de 40 a 64 años de edad (afiliados de la Categoría 2), deben recibir la aprobación para el nivel de asistencia de enfermería 1 o 2, debido a que no son elegibles para los programas del servicio.

Servicios

- Las tarifas se ajustan al porcentaje de los gastos a cargo del afiliado según el sistema del seguro de cuidado prolongado.

Servicios de atención de enfermería preventiva proporcionados por una persona que visita el hoga

Un ayudante del hogar o una persona que proporciona auxilio vital de Kawasaki visita el hogar para ayudar al usuario con las tareas cotidianas.

Servicios de traslado para atención de enfermería preventiva

En los centros de servicio de atención diurna se proporciona asistencia para higiene, alimentación, calistenia y entrenamiento muscular para el mantenimiento y la mejora de las funciones vitales.

Servicios de traslado para atención preventiva con permanencia de corto plazo

En los centros de servicio de atención diurna se proporciona asistencia para higiene, alimentación, ejercicios físicos y entrenamiento muscular para el mantenimiento y la mejora de las funciones vitales para una permanencia de corto plazo.

Programas generales de atención de enfermería preventiva

Es para las personas de 65 años de edad o más, y para las personas involucradas en las actividades del apoyo. Se realizan los siguientes programas relacionados con la atención de enfermería preventiva en la comunidad.

(1) Programas de toma de conciencia de la atención de enfermería preventiva

Estos programas distribuyen panfletos y realizan clases y conferencias de salud sobre la atención de enfermería preventiva para que los afiliados tomen conciencia de la importancia de las actividades de atención de enfermería preventiva que les ayudarán a desarrollar su vida en forma más independiente.

(2) Programas de apoyo a la atención de enfermería preventiva en la comunidad

Estos programas apoyan las actividades de atención de enfermería preventiva que los residentes de la comunidad realizan principalmente y entrenan a los voluntarios para apoyar en esas actividades.

Programas Ikoi Genki Plaza (Plaza de la Recreación y Revitalización)

En todas las instalaciones de Ikoi-no-Ie (Hogar de la Recreación) y en otras instalaciones, se ofrecen una vez por semana ejercicios para desarrollar la resistencia, dirigidos por entrenadores especializados, los cuales ayudan a evitar las caídas, así como mini conferencias sobre la atención de enfermería preventiva y el mantenimiento de la salud. El programa, que tiene una duración de seis meses, se ofrece a las personas de 65 años de edad o más que residen en la Ciudad de Kawasaki y que sean registradas en el Registro Básico de Residentes de la Ciudad de Kawasaki.
Nota: Las personas que no tengan la autorización de sus médicos para hacer ejercicios y aquellos que necesiten atención de enfermería (niveles 1 a 5) no son elegibles para este programa

¿Qué es el Centro comunitario de asistencia integral?

Se trata de un centro de consulta local para la tercera edad, donde las enfermeras de salud pública, gestores del cuidado de ancianos, los trabajadores sociales y otros profesionales, ofrecen servicios de consulta en la atención de enfermería, asistencia social, salud, problemas médicos y otros temas, para que los residentes de edad avanzada puedan valerse por sí mismos en su propia comunidad. (Cada centro está a cargo de una comunidad local designada.)

Servicios principales

Consulta y asistencia integral, Programas de derechos humanos

Existen disponibles servicios de consulta general, tales como diversos programas de apoyo para prevención del abuso y otros problemas de derechos humanos, incluyendo el seguro de cuidado prolongado.

Gestión de la atención de enfermería preventiva

Se han creado planes de atención para asegurar que los servicios se brinden adecuadamente, y que la condición del afiliado se evalúe, según sea necesario, después que se proporcionen los servicios.

Apoyo integral y continuo de la gestión

Se ofrece apoyo logístico de la gestión de atención para permitir que los ancianos desarrollen vidas saludables en su propia comunidad.

Centros comunitarios de asistencia integral

Distrito	Nombre	No. de teléfono	No. de fax
Kawasaki-ku	Oju-En	287-2558	287-2577
	Koshun-En	211-6313	223-1240
	Daishi-no-Sato	266-9130	266-9131
	Shion	222-7792	222-7796
	Kyomachi	333-7920	333-7938
	Daishi Chuo	270-5112	287-5562
	Viola Kawasaki	329-1680	322-2553
	Oshima Nakajima	201-8831	201-8834
	Fujisaki	270-3215	270-5682
Saiwai-ku	Kofuen	556-4355	511-3511
	Yumemigasaki	580-4765	742-8040
	Kashimada	540-3222	540-3220
	Shangri-La	520-3863	520-3861
	Minna-to-Kurasu Machi	520-1905	520-1906
	Saiwai Higashi	555-1411	555-1412
Nakahara-ku	Sumiyoshi	455-0980	455-0883
	Kodanaka	798-2332	755-5656
	Hirama-no-Sato	544-4012	544-3961
	Miyauchi	740-2814	740-2816
	Ida	751-6661	751-6385
	Todoroki	281-3666	281-3616

Distrito	Nombre	No. de teléfono	No. de fax
Takatsu-ku	Waraku	799-7951	799-7952
	Suenaga	861-5320	861-6194
	Hidamari-no-Sono	814-5637	814-5636
	Mizonokuchi	820-1133	822-0500
	Hisasue	797-6531	797-6540
	Ki-no-Oka	820-8401	820-8402
	Re-Care Mukaigaoka	865-6238	865-6239
Miyamae-ku	Mikado-So	777-5716	777-1193
	Washigamine	978-2724	976-6470
	Fujimi Plaza	740-2883	777-3239
	Restore Kawasaki	976-9590	976-9591
	Friend Shiboku	871-1180	877-2800
	Miyamaedaira	872-7144	852-3377
	Viola Miyazaki	948-5371	948-5372
Tama-ku	Nagasawa Soju-no-Sato	935-0086	935-0093
	Tamagawa-no-Sato	935-5531	935-3511
	Taiyo-no-Sono	959-1234	959-1233
	Suge-no-Sato	946-5514	946-3432
	Shukugawara	930-5151	930-5911
	Yomiuri Land Hana House	969-3116	969-3160
	Noborito	933-7055	933-7077
Asao-ku	Kakio Aruna-En	989-5403	988-9774
	Kurikidai	987-6505	380-7970
	Niji-no-Sato	986-4088	986-1027
	Katahira	986-4986	986-4987
	Yurigaoka	959-6522	712-0202
	Shinyuri	969-3388	969-0200
	Takaishi	959-6020	959-6021

Nota: Consulte a la División de Ancianos y Discapacitados de la municipalidad distrital local o en la ventanilla del Centro Regional de Salud y Bienestar Distritalde su jurisdicción residencial para obtener información sobre el centro comunitario de asistencia integral responsable en su comunidad.

● Para más información (Código de área: 044)

Asunto de la consulta; Distrito de su residencia	Primas del seguro de cuidado prolongado	Autorización del cuidado prolongado	Servicios/beneficios del cuidado prolongado	Otros servicios no cubiertos por el seguro de cuidado prolongado (Apoyo a los ancianos)	No. de fax
Kawasaki-ku	Centro de Llamadas de Seguro de la Ciudad de Kawasaki: 200-0783 Horario de atención: Días normales de 8:30 a las 17:15, y el segundo y cuarto sábado del mes: 8:30 a las 12:30	201-3282	201-3282	201-3080	201-3291
Daishi-chiku		271-0152	271-0161	271-0157	271-0128
Tajima-chiku		322-1990	322-1996	322-1986	322-1995
Saiwai-ku		556-6655	556-6689	556-6619	555-3192
Nakahara-ku		744-3179	744-3136	744-3217	744-3345
Takatsu-ku		861-3263	861-3269	861-3255	861-3249
Miyamae-ku		856-3245	856-3238	856-3242	856-3163
Tama-ku		935-3185	935-3187	935-3266	935-3396
Asao-ku		965-5198	965-5146	965-5148	965-5206

Programa integral de la Ciudad de Kawasaki	Programas de servicios de atención de enfermería preventiva y de apoyo diario (programa integral)
Navi-Dial	0570-040-114 Días normales de 8:30 a las 17:15

Departamento de políticas de la sociedad para el envejecimiento, Oficina de salud y bienestar	Con relación a las primas	Con relación a la autorización	Con relación a los beneficios
Departamento del seguro de cuidado prolongado	200-2691	200-2455	200-2687

Oficina de salud y bienestar	Sobre los Centros de asistencia integral de la comunidad	Sobre la Demencia y la protección de derechos
Oficina de promoción de la atención comunitaria	200-2681	200-2470

Centro de Salud Pública, Oficina de Salud y Bienestar	Con relación a los programas Ikoi Genki Plaza (Plaza de Recreación y Revitalización)
Sección de Promoción de la Salud	200-2411

● Hola Seguro de Cuidado Prolongado (en japonés, inglés, chino, coreano, portugués, español, tagalo)
Página de Internet de la Ciudad de Kawasaki
https://www.city.kawasaki.jp/350/page/0000049639.html

● La información comercial del seguro de cuidado prolongado está disponible por internet.
Anuncio de información de los servicios de cuidado prolongado
https://www.kaigokensaku.mhlw.go.jp/

● Está disponible en Internet información sobre los servicios de apoyo diario de la Ciudad de Kawasaki.
Información publicada sobre los servicios de apoyo diario de la Ciudad de Kawasaki
https://kana.rakuraku.or.jp/kawasaki

Emitido en julio de 2023

Departamento del seguro de cuidado prolongado, Departamento de políticas de la sociedad para el envejecimiento, Oficina de salud y bienestar, Ciudad de Kawasaki

Requisitos de afiliación al seguro para residentes extranjeros

Los residentes extranjeros de 65 años de edad o más que estén registrados como residentes de la ciudad de Kawasaki también están inscritos en el seguro de cuidado prolongado de la ciudad de Kawasaki. Sin embargo, no podrán afiliarse a este seguro quienes tengan una visa de residencia para “actividades designadas” y a quienes se les aplique cualquiera de los dos apartados (a) o (b) siguientes:

(a) Cualquier persona que haya ingresado a Japón o que esté viviendo en Japón con el propósito de recibir tratamiento médico o con el fin de ayudar en la vida diaria de una persona que recibe ese tratamiento médico.
(b) Cualquier persona que tenga un patrimonio (como activos) que cumpla con ciertos requisitos designados, y que vaya a permanecer en Japón por menos de un año con el propósito de hacer turismo.

Si tiene una visa de “actividades designadas” y se ha mudado a la ciudad de Kawasaki, debe presentarse en la División de Seguro y Pensión de la municipalidad distrital local o en la ventanilla del seguro y pensión de una filial (centro kumin) de su jurisdicción residencial con los siguientes documentos:

- Su tarjeta de residencia
- El documento designado emitido para usted en la Agencia de Servicios de Inmigración de Japón (adjunto a su pasaporte)